

Kálag eche elónténé éβε eche Petro Ndibned ní kálag

Kálag echě elónténé éβε echě Petro ántenlé, bad bé Krısto bé'só bésyāāl bóō ánteléé ch́. Ene pónde bad bébedé ábe béyágté'áá bad ayáged dé metóm. Adé ayáged dé metóm ábélé'áá bad bébelé e'tongé é' mekan. Né-ǎó, Petro antél ene kálag álúmed áá míme mekan mééboo'é. Anlúméd bó áte nén áá béētāngeneé échē ndín é mekan ahíd. Áá dyam áde bétāngéné abel ádíi, ábíi mbále tāngene mam mé Dyōb ne Sāngú Yesu Krıstā ne ádúbe bó ne nlém nhóg. Bad ábe bényínné Yesuε béwóg-ke mekan míme áyágté'áá, bóó bébelé bon ábén bad bébíi nímé mekan. Atón ahóg áde Petro ánkongé anōn áte ábedé tāngene bad behóg ábe bélúmté'áá bán Yesu Krıstā éepaá ámpē. Anlúméd bó áte nén áá atoo áde Krıstā átongeé āpe, ádíi áyāle Dyōb déehedéé áá modmod ábōd alongé, bon áhede' áá bad bésyāāl bétede abel dé mbéb, behíde Krıstā.

Nkabtéd ní kálag

Ndibned ní kálag *1.1-2*

Mpwεdtéd ní mod a Krısto *1.3-21*

Bemeléede bé metóm *2.1-22*

Epe e asóg éche Krıstā *3.1-18*

¹ Mε, Simōn Petro, mbāleε ne mbapeε a nlomag awě Yesu Krıstā, ntenle nyé bad ábe nyédúbpé Yesu Krıstā melemlem ngáne sémpē sédúbpé ḿ. Yesu Krıstā adii syānē Dyōb abé-'ε Nsoode. Abele' mekan míme métāngéné. Mwēn-naá akāó bon

syánē moosyáál dedúbé mó. ² Nsimé ne nsan í Dyöb mbád mbé ne nyé abíí áde nyébíí Dyöb, nyébíí-’ε Yesue, awesyánē Sánḡwéé.

*Nyébēle’ mekan míme mélúmte’
nén bán Dyöb dáo ápwéde nyé*

³ Ngíne e Dyöb ebagé syánē mam mésyāāl míme déhedeé á alongé, ebelé-’ε syánē debēle’ ngáne Dyöb áhedeé. Nén ábénlédé áyāle debíí mó. Abēnlédé echē ngum ne ábē e’boḡ bé nlém ápwed syánē ábē ábē bad. ⁴ Eche ehúmé ne ábē e’boḡ bé nlém é’bélé ahóbé aá móḡbelé syánē ndale é mekan é bwám. Abelé nímén mésyāāl ábel boḡ nyéesólé’ mbeltéd mé mbéb mé nkōḡsé áte. Esíí é mekan mé ekob é yāl chóḡ ébelte’ bad échē ndín é mekan. Nzé nê ábénlédé né abé ádēn désāḡ nēe abé á Dyöb. ⁵ Né-ḡḡ, bḡḡb áde édíí nê, nyéwan áte ábel mekan mé bwám. Saá-kaá nê dēmpen. Nyétāḡgéné awan áte ámpē ábē bad ábe bēbenlad debyéé ábel mekan. ⁶ Abád ámín e debyéé, nyébíí ngáne nyékóbeé échēn yāl. Saá-kaá akób á yāl dēmpen. Nyébê bad ábe békaa’ nlém. Ámín e e’kaḡ bé nlém, abé ádēn átāḡgéné ábē ngáne abé á bad bé Dyöb átāḡgéné abé. ⁷ Saá-kaá ábel mam míme Dyöb áhedeé dēmpen. Edāḡge ébê átíntē echēn nyé Bad bé Krísto. Saá-kaá edāḡge átíntē e nyé Bad bé Krísto bēnpen, boḡ nyédāḡ moosyáál. ⁸ Nzé ádé abé ákwoge-’ε nyé áte, né debyéé áde nyéwóḡ tāḡgene Sáá awêd, Yesu Krístə, déebáá ngēn, boḡ débēl nyēchyáá’ e’pum. ⁹ Boḡ kénzéé awē ádé abé déesaá áte, adé nēḡgáne mod awē échābē’ anyínen, ké’ε awē akwedé ndím.

Achäténé-’ε aá Dyöb áwóbpé mó, álagsén-ne mó mbéb.

¹⁰ Né-ṵó, a-baányan nyénabe awan áte áluimed nén bán Dyöb dṵó áchénlé nyé, ápwēd-te nyé ábé ábē bad. Nhóbe nén áyāle nzé nyébelé nê, né nyéehúnné á mbéb-te mbéd. ¹¹ Nén débēl-le Dyöb débě nyé kunze esyṵál ásol ne ábé á nkamlen mímin wēε Sáá ne Nsoode awêd, Yesu Krístṵá ákamlanné nēε kâḡ á ngíndé ne á ngíndé.

¹² Né-ṵó, ké nēε nyémáá mímén mekan mésyāal abíi bon nyédúbé-’ε mbále echě edé áwēd-te, mēbē ríkamtén nyé mó. ¹³ Nnyíné-’ε nén mēé, bṵṵb áde rídii ndé á alongé, éhednad nén bán ríkamtan nyé mímén mekan pónde téé ábel bon nyékwanled.

¹⁴ Mbíi mēé nkwogé mímén nkṵṡsé atede. Sāḡgwéé awêd, Yesu Krístṵá abelé mbíi nê. ¹⁵ Nwane-’ε áte áláa nyé mímé mekan ábel bon ké nwé ké wēén, nyéhél mó akamten pónde téé.

*Mbṵḡ édé éche ényinné
ehúmé éche Yesuε dīd*

¹⁶ Saké póle éche bad bēn bénábpé sékánlé’áá nyé áde sénhṵbpē bán Yesu Krístṵá ápě ámpē ne ngum. Sébēn sēnyinné éche ehúmé dīd. ¹⁷ Sēbédé áhed áde Dyöb Titēε ábágé mó edúbé ne ehúmé. Ehób émbīd ámin éche Dyöb á Ngum álāḡgēé mó aá, “Awem mwān a nlém mó nén, mó awógte’ mē menyīḡe.” ¹⁸ Sébēn sēnwóg échē ehób áde syāābṵó débédé á mbṵṵd echě esáá.

¹⁹ Né-ṵó syánē dekoó adúbe nén bán e’yale ábē bekal-bé-e’dáádṵḡ bēnhṵbpē é’dé mbále. Ebon nén bán nyétṵḡ bó awóḡlen. E’díi nēε etrukāḡ éche échodne’ á ehínten-tē kṵṵḡ né Epun épédé échě bīn bésā’é bon Krístṵá, tintine a mbwεmbwε,

ἀπεινὸν νυέ ἀ νλέμ-τῆ. ²⁰ Ἀμῖν ε ρίμῆν μέσυᾶῶλ, νυῆτᾶνγῆνέ ασῶητεν νέν βάν modmod eéhēlēē-se áβενλέδ áde debyéé átóge mekan níme bekal-bé-e'dᾶádᾶη βῆnhōbpē ngáne éténlédé á kálag e Dyōb. ²¹ E'yale ábe bekal-bé-e'dᾶádᾶη βῆnhōbpē βῆnkēmbáá á ntíi mí moonyon, boη Edᾶádᾶη éche Esáá chῶo élyágté'áá bad ábe βῆnhōb ábē e'yale. Abē e'yale βῆnhūū ne Dyōb.

2

Bemeléede bé metóm ne ebébtéd éche békudté

¹ Se' bῶád bekal-bé-e'dᾶádᾶη bé metóm bémbīd átíntē e bad. Melemlem nē dῶo bemeléede bé metóm bébīdtē átíntē echēn. Bébēnléd mwane ἀπειν ayóge dé metóm. Adé ayóge débēbēd bad ábe βédúbpé dῶ. Abē bemeléede bé metóm βébāη Sāngwéé awē ahúdé bῶ á mbéb-te á yāl. Nén dékᾶη βῆn βéwāmsēn yāl ebébtéd akude. ² Bad híin βéhīd échāb mbinde é mekan. Mbéltéd níme ábē bad mébēl bad bémpēe βéhōbē' mam mé mbéb tᾶngene Nzii e mbále. ³ Adᾶη á chōm áde ábē bemeléede bé metóm débēl βékanlé nyé póle éche βῆn βenábpé ábel βékoben nyé bwēm. Dyōb démᾶd mbakú abíded se' bῶád áá mókῶgsēn bῶ. Mmē nkῶgsēn rísine-'ε bῶ. Echē ebébtéd édé-'ε bῶ á nzii.

⁴ Dyōb dénkēchenéé ángel éche émbēl mbéb, boη ambwém bῶ á ehyán é muú, áhed-taá βédíi á mehaη é ehíntén-tē, βésine' Epun é nkáásé. ⁵ Dyōb dénkēnlagсэн-naá bad bé' bῶád. Ambēl mbúú enchó káη mendīb ménlōne, méhóód bad βésyāῶl ábe βῆnkēnwōη abé á bad bé Dyōb. Noa awē alángé'áá bad áá bébele' mekan níme métᾶnγῆνέ

mwēmpen-εέ Dyōb dēnsongé alongé, nchoo ne bad saámbé bémpēe. ⁶ Ambíd e nê, Dyōb dénkōgsēn myad mé Sodom ne Gomora. Anhyáád mó métim mbúmbú, álúmed chōm éche ébenléd ne bad ábe béewóo abé á bad bé Dyōb. ⁷ Dyōb dénkōgsēn mímê myad boŋ ansōŋ alongé áde Λοτε, áyāle Λοτε abédéε mod a bwâm awē enkēndāŋ mbinde é mbeltéd éche ábê bad bé mbéb bēbélé'áá. ⁸ Ane mod a bwâm adyεé'áá hōm ahóg ne ábê bad bé mbéb. Epun ne epun téé anyíné'áá, áwōgē'-ε e'bébtéd é' mekan ábe ábê bad bēbélé'áá ne ábe bēhóbé'áá. Mmê mekan mébēbté'áá mó nlém á abum áyāle abédéε mod a bwâm. ⁹ Né-óó, Sáŋgwéé ábíí ngáne áhúdéε bad ábe bēwóo abé á bad bé Dyōb á mekágsen-tê. Boŋ ábē akógsén bad bé mbéb kóáŋ ne é Epun éche ákáādtē bad bésyāal. ¹⁰ Abē akógsén bad, tanŋe bad ábe békódtē esíí é mekan mé ekob é yāl, ábe béekobé'-ε nkamlen.

Abê bemeléede bé metóm bédé kúmbe, bēbé-ε epame. Béebagé-'aá ngume éche édé ámīn edúbé ké ehóg. Bésyáá' échê ngume kóáŋne syáán ésebán bēwóge' mbwóg ké nhóg. ¹¹ Ké ángel éche éwóo ngíne ébé'-ε ngum tómaa ábê bemeléede bé metóm, éēhōbēē échê ngume éche édé ámīn mekan mé mbéb áyāl á'sō wéε Sáŋgwéé mbéd. ¹² Boŋ ábê bemeléede bé metóm bébele' mekan née nyam é mehín. Echyáádté'-ε ábel békōb chó bēwúu. Bébele' kéchéé éche épíídé bó á nlém-tê. Abê bemeléede bé metóm bēhóbe' dyam téé áde béesōŋtenεé mam mé mbéb á yāl. Né-óó, Dyōb débōdéd bó melemlem nēŋgáne bad bēwúε'ε échê nyam. ¹³ Dyōb débēl bétag bwāmbwam áyāle bétágté bad bémpēe. Bédāá' échāb esíí é ekob é yāl

akóded. Bēēkwágé-'aá abel nê ké mŭte. Bēwóge' bwâm âbel échê ndín é mekan áde bédyáγκé ndyééd hõm ahóg ne nyé. Né-ᵛó, bēbēbte nyé dīn, bēpiináád-te nyé akwágké. ¹⁴ Nsón nímāb r̄syāāl r̄dii ākáb mesón ne kenzéé awě bényíné. Echab esíi âbel mbéb éemaá'é mbêd. Bédoge' bad ábe adúbe déewú'é áte, bēhũnte' bó á mbéb-te. Ngoód edé bó á mekií-te bwâmbwam. Bédii bad ábe Dyõb ábágé ebómán. ¹⁵ Bétédte nzii echě et̄h̄géné, bēh̄idē' nzii empée. Bēh̄idē' mbeltéd míme Balame, * mwān awě Βεο. Balame and̄h̄ m̄oné míme bēsābēē mó âbel mbéb. ¹⁶ Bon Dyõb dēmb̄ēl ésel éche Balame énh̄õb w̄éε Balame. Ésel, nyam echě eehóbé' akan, énh̄õb w̄éε Balame ne ehób é moonyon, ékáné mó áte. Nén dēmb̄ēl nímē mbeltéd mé mp̄emíne míme ane nkal é'd̄aód̄h̄ Balame ménsõg.

¹⁷ Abén bad bédii née n'yélé mímé r̄léné. Bédii née mbembag éche epub ékεενεé. Ndib e ehíntén echě Dyõb ábánnédé bó esine bó. ¹⁸ Bébóo' nsal áte nḡên. Bēbenlad esíi é ekob é ȳl̄ átéd bad nlém á abum. Bad ábe bétédεé nlém á abum bédii bad ábe bēbóótédé mekuu ahúd á echoᵛ é bad bé mbéb. ¹⁹ Bēlânge' bad bán nzé bēh̄idé ádab ayáge né bēebáá á mehan-tê, né bēhele' bēbel kéchéé éche bédáá, áde édíi n̄n bán mbéb r̄háá b̄n. Mbéb r̄háá b̄n áyāle n̄n dyam ké áhéé áde ákamlan mod, ane mod abelé abé ntāᵛ ásē e ádé dyam. ²⁰ Nzé mod adúbpé Sáᵛgú Yesu Kr̄ist̄æ, Nsoode, né amaá alongé dé mbéb dé nkõᵛsé ahide áte.

* **2:15** Balame: Balame ambé nyóngé bwâmbwam ákud nsábe míme k̄h̄ Balage ásābēē mó nyaa echě ámbēē mbon̄sén ké âbel bad bé Israel mbéb. Nén ádé á kálag e (Nõm 22.4-35).

Nzé amaá-'ε dó ahide áte boŋ atímé ámbíd áwēd-te ámpē, ádê alongé átédé-'ε mó ntân, né nyaa echē ádíí bɔɔb edé mbéb tómaa ngáne ánsēbēē abé. ²¹ Né émbē mboŋ nzé bénkēntogén nzii e mbále abíi tómaa ámad chó abíi boŋ bétimé' bēbāā' mbéndé é Dyōb éche ésáá á yǎl. Alyágned dɔɔ bēnlyāgnēdtē bó échē mbéndé. ²² Nén ábele' ngan eche békálé nén bán, “Mbwé edyág ábē e'chó,” ne eche békálé nén bán, “Ké chán bēnwōgēdtē nguu mendíb échatánné elɔɔb,” édé mbále.

3

Epun échē Sāngwéé ápé ámpē

¹ A-baányan, enén kálag chó elónténé kálag ébe eche íntenléé nyé. Atíntē échē kálag, nkāmténé nyé mam míme nyémáá abíi ábel boŋ nzé nyéwémténé mekan míme ítéle, méwōngan nyé áwón mewēmtēn míme métāngéné. ² Nhede mēé nyékamten mekan míme bekal bé'dəádəŋ bé Dyōb bēnhōbpē se' bɔɔd bán mébenléd. Nyékamten-ne chōm-éé Sāngwéé, Nsoode awêd ánlāā' é bembapēé bé nlomag áá béláa nyé.

³ Dyam dé'só, nyétāngéné asōŋten nén bán á e'pun bé asóg, donge á bad débíd ábe esíí é mekan mé ekob é yǎl ékamlanné ádáab alongé. Bēwélé nyé, ⁴ bēhōbē bánken, “Anhób áá móōpē ámpē, héé-ō ádíí bɔɔb? Abēd besáá bēwéde bɔɔb échábé áte, boŋ kóōŋne' bɔɔb mam médíi médé melem-lem ngáne mémbeē se á mbooted mé nkōŋsé.” ⁵ Bēn békoo' ahúd á mewēmtēn nén bán Dyōb dēmbenléd échē eyale é nsəl áhəg nkoŋ mí mǎn ne

ń sé. Ambĕl nkõŋsé mbíd á mendíb-te, ambenléd-te mendíb áde áhágé nkõŋsé. ⁶ Mendíb mwĕn-naá ámbenlédte ábébed nkõŋsé mé' bõód. Anlóm mbúú. Ene mbúú enchó káõŋ mendíb melóné nkõŋsé áte ńsyāāl, chõm ésyāāl éhó. ⁷ Melemlem mé eyale níme Dyõb dĕmbenlédte áhæg nkoŋ ní mĭn ne ń sé, mõõ ábĕnlédé ákæá mõ ábel boŋ ábébed mõ ne muú. Asinne' nkoŋ ní mĭn ne ń sé mé' chii epun é nkáásé. Echĕ epun dõõ ábõdĕdte bad ábe béewõõ abé á bad bé Dyõb.

⁸ Boŋ a-baányan, nyĕĕchatán dyam ahóg. Nyĕĕchatán nĕn bán ne Sánġwĕé, nhĕŋlĕn méesaá átíntĕ e epun ehóg ne ekálé é mwĕ. ⁹ Sánġwĕé eétoŋgĕé álóned áde akag. Donġe á bad béwĕmtan pen bán atonġe'. Boŋ awĕsĕné nyĕ áyāle eéhĕdĕē aá modmod ábõd alonġé. Ahĕde' aá bad bésyāāl békuned mbíd bĕtĕde abel dé mbéb. ¹⁰ Boŋ epun éche Sánġwĕé ápĕé, ápĕ táléd, melemlem nĕŋgáne nchĭb ápagké. Echĕ epun, abobe dényõŋ ne esaád é ngĭne, chõm ésyāāl éche édé ádyõb éhyāŋ, ényõŋ-'ε. Nkõŋsé ne chõm ésyāāl éche édé áwĕd-te éhyāŋ, ényõŋ-'ε. ¹¹ Ngáne édíí bán chõm ésyāāl étánġéné anyõŋ, nyaa é bad éhéé-õ nyétánġéné abé? Abé ádĕn átánġéné asán, nyéwõŋ-'ε abé á bad bé Dyõb. ¹² Nyéwále ádĕn abé ngáne nyésinĕé epun éche Dyõb átíídé aá Krĭstæá ápĕ. Nyéwan-ne áte ábel éwāmsen apĕ. Echĕ epun muú méhyaād abobe ámĭn, muú ményāmĕd chõm ésyāāl-le éche édé áwedé-mĭn. ¹³ Boŋ desine' akag áde Dyõb ábágé syánĕ aá mõõbĕl abobe dékõõlĕ ne nkõŋsé mé ékõõlĕ. Bad bésyāāl ábe bĕbĕ á nkõŋsé mékõõlĕ bĕbelé' mekan níme ńtánġéné.

¹⁴ Né-ṓṓ, a-baányan̄ bṓṓb áde nyésineé échê Epun, nyébel ngáne Dyṓb dényínnē nyé née bad ábe bésáá, nyébel-le ngáne éehóbpé aá nyébele mekan mé mbéb. Nyébê-’ε nsaṅ ne mó. ¹⁵ Nyébii nén bán atoo áde Sánḡwéé awêd átonḡéé áπε, ádii ábel boṅ áβε bad pónδέ ákud e’soóson. Nén dṓṓ Paale ámpē ámbenlédté debyéé áde Dyṓb ábágé mó, átele nyé kálag. ¹⁶ Atelé ádēn atón á kálag échē ésyāāl. Donḡe a mekan ádé áwe kálag-tē áde álélé asōṅten. Echê ndín é mekan chṓṓ bad ábe béewóo nsōṅten, ábe adúbe-’ε déetyéeméé béhəṅlanné nsōṅten níme rídé áwēd-te nyaa echē eetəṅene. Melemlem nê dṓṓ béhəṅlanné e’ped bémpēe á kálag e Dyṓb-te. Abel áde bébele’-áa nê dékəṅ bébód ádāb alongé.

¹⁷ Boṅ a-baányan̄, nyé pen nyēmaá nímén mekan abíi. Né-ṓṓ, nyétêd pónδέ ábel boṅ bad ábe béehíde’ mbéndé é Dyṓb, béehūntē nyé ne mewusé níme báyáḡtéé nyé. Nzé nyéhíde nímbāb mewusé, né adúbe ádēn déetyéémmé. ¹⁸ Boṅ pen nyébê nyéwōṅ abé áde Sánḡwéé, Nsoode awêd, Yésue Krístəə, ábādē nyé nímmē nsimé abε. Edúbé ébê ne mó bootya bṓṓb ne á ngíndé. Ebê nê.

Mel̃ Mékōōlē
New Testament in Akoose (CM:bss:Akoose)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akoose

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akoose

bss

Cameroon

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Akoose

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

0143729f-907e-5098-b6ce-63b1629b8e48